

Publicerad 2010-01-28 06:28 av L Patrik W Johansson

Log Lady Introductions - Transcripts of the special episode introductions, written by David Lynch and performed by the Log Lady for the US Bravo cable broadcasts.

Bilden: Catherine E. Coulson

Log Lady Intros to Twin Peaks: XXVIII

~*~

en julklapp (Twin Peaks: The Definitive Gold Box Edition) jag fortsätter sprida som julklapp då de allra första klapparna var vedträn som kastades mot dörrar och en gåva skrattande kastades in i hallen...svensk version följer på originalets engelska

Episode 28 (2021, Part 1) [12/24/93]

(Holding log directly in front of her, instead of the usual position cradled in her arms.)

"A log is a portion of a tree. (Turning end of log to camera.) At the end of a crosscut log--many of you know this--there are rings. Each ring represents one year in the life of the tree. How long it takes to grow a tree!

"I don't mind telling you some things. Many things I, I musn't say. Just notice that my fireplace is boarded up. (She glances over her right shoulder at the fireplace and the camera moves over to it, where we see the opening covered by plywood.) There will never be a fire there.

"On the mantelpiece, in that jar, are some of the ashes of my husband. (Camera pans up to the mantel where we see a vase, a pipe stand, and some old pictures--none recognizable.)

(Camera pans back down to Log Lady.) "My log hears things I cannot hear. But my log tells me about the sounds, about the new words. Even though it has stopped growing larger, my log is aware."

~*~

Episod 28 (2021, Part 1) [12/24/93]

(Håller vedträ rakt framför sig, istället för den sedvanliga positionen vaggad i sin famn.)

"Ett vedträ är en del av ett träd. (Visar ena änden av vedträ för kameran.) Vid änden av ett kapsågat vedträ--många av er vet detta--finns det ringar. Varje ring representerar ett år i trädets liv. Hur lång tid det tar för ett träd att växa!

"Jag har inget emot att berätta en del för er. Många saker är det bäst att jag, jag inte säger. Notera bara att min eldstad är förspikad. (Hon tittar över sin högra axel på eldstaden och kameran följer med till den, där vi ser dess öppning övertäckt med plywood.) Här kommer det aldrig att finnas en eld.

"På spiselkransen, i den där krukkan, finns en del av min makes aska. (Kameran panorererar upp till spiselhyllan där vi ser en vas, ett pipställ, och några gamla kort--inga som är igenkännliga.)

(Kameran panorererar ned tillbaks igen till Log Lady.) "Mitt vedträ hör saker som jag ej kan höra. Men mitt vedträ berättar för mig om ljuden, om de nya orden. Även fast det har slutat att växa sig större, är mitt vedträ medvetet."

David Lynch 1993

LPWJ svensk version 28/01/10

se <http://www.poeter.se/viewText.php?textId=1048028>
för mer info

eller hela e-boken med transkription och översättningar på
<http://www.poeter.se/viewBook.php?bookId=3957>

Texten är utskriven från Poeter.se

Författaren L Patrik W Johansson med Poeter.se id #26710 innehar upphovsrätten